

State of the City Address  
Mayor Ken Miyagishima  
February 24, 2016

Buenas tardes. Gracias a todos por estar aquí. Es un honor hablar con ustedes hoy.

En primer lugar, la bienvenida. Bienvenidos y un sentido agradecimiento a mis colegas en el consejo de la ciudad, a los miembros de nuestro personal de la ciudad, y para todos nuestros conciudadanos que están presentes hoy o viendo en casa. En especial, quiero dar la bienvenida y las gracias a mi esposa y la primera dama, Rosie Miyagishima, por su amor, apoyo e inspiración. Nuestro hijo mayor John es también nos. Es un placer especial para que presente a mis padres, Mike y Catalina Miyagishima, mi hermano James, y mi suegro y la madre-en-ley, Ruben y Hortencia Reza. Aunque el resto de mis hijos no están aquí hoy conmigo, quiero desear a mi hija, Danielle, un cumpleaños tardío feliz!

Me complace informar hoy que el estado de nuestra ciudad es fuerte.

En el estado anterior de las direcciones de la ciudad que he señalado que algunos de los elementos clave de esa fuerza, que incluyen nuestra administración fiscal cuidado; la visión y el compromiso de nuestro ayuntamiento; la capacidad de gestión en circulación de administrador municipal Roberto Garza; el trabajo duro y la dedicación de personal de la ciudad; y el alto nivel de interés y participación de nuestros residentes. Todos estos elementos siguen siendo muy en su lugar.

También he tenido el placer, en años anteriores, de señalar a los logros recientes. El año pasado ha traído de nuevo un progreso excepcional.

La nueva plaza cívica debe ser sustancialmente completa a principios de este verano. Hemos aprobado la zona de nuevo desarrollo Amador Próximo al oeste del centro. El nuevo campus de la Mesa de Seguridad Pública está en construcción en el Boulevard Sonoma Ranch y el Centro de Transporte Intermodal está en pleno funcionamiento. Una clínica de salud regional importante se está moviendo en el antiguo edificio de oficinas de la ciudad y las oficinas federales ocupará el antiguo ayuntamiento.

Estos logros son importantes individualmente para lo que aportan a nuestra ciudad. También reflejan compromisos importantes que hemos hecho en los últimos años a futuro y la calidad de vida de nuestra ciudad.

Uno de esos compromisos ha sido la planificación urbana y regional. Esta planificación ha contribuido a un crecimiento futuro guía y el desarrollo, el apoyo a una infraestructura eficiente y el uso productivo de los recursos. También se pretende dar una mayor libertad y opciones para nuestros residentes, especialmente en términos de vivienda, el transporte y la vida comunitaria.

Otro de los compromisos, es de esperar familiar para todos nosotros por ahora, ha sido el de la apertura y la transparencia en todos los niveles de toma de decisiones de la ciudad. A modo de ejemplo, la semana pasada vio una serie de charrettes públicas en las que los residentes de Las Cruces revisados y el Plan Maestro para el centro y los barrios circundantes.

Nuestro compromiso con la participación del público ha dado lugar a animadas discusiones y reuniones más largas, pero también ha hecho que nuestras iniciativas públicas consistentemente más fuertes y más reflexivo de lo que los residentes quieren, ayudando a evitar consecuencias no deseadas y errores costosos.

Otro compromiso ha sido una buena calidad de vida para todos nuestros residentes. Como parte de este esfuerzo, hemos seguido ampliando instalaciones recreativas, que van desde el gran espacio abierto que está desarrollando detrás de la presa Las Cruces a la red de bicicletas y senderos que atraviesan nuestra ciudad caminando. Los residentes continúan disfrutando de nuestras instalaciones de ocio más populares, incluyendo el centro acuático, nuestros centros de ancianos y los campos deportivos.

Algunos de ustedes han asistido a la Conferencia Domenici el pasado otoño. La Conferencia, que se celebra anualmente en el campus de NMSU, cuenta con algunos de los mejores expertos en políticas públicas en el país. participantes del año pasado hicieron hincapié en la importancia de la inversión pública en curso, especialmente en infraestructura y educación. Estos elementos, se nos dijo, son los factores clave en la construcción de un futuro sólido, no sólo para las comunidades locales, pero nuestra nación en su conjunto.

Yo estaba feliz de escuchar esto debido a que la decisión de invertir en nosotros mismos es uno de los compromisos más importantes que hemos hecho como una ciudad. Ha sido responsable de gran parte de nuestro progreso hasta la fecha y es esencial para el éxito futuro. Esa disposición a invertir forma una gran parte de lo que quiero hablar con ustedes hoy,

La inversión, por definición, implica el uso de los recursos actuales para producir rendimientos a largo plazo. Un ejemplo reciente se produjo hace dos años, cuando la ciudad se vio obligado por el gobernador y la legislatura para elevar el impuesto a los ingresos brutos para compensar la pérdida de ingresos de exención de responsabilidad. El remedio proporcionado a los municipios locales por que la legislación ha creado un excedente de los ingresos de la ciudad.

La comprensión de los excedentes a ser temporal, decidimos invertir los recursos adicionales en las iniciativas que reducirán los costos a largo plazo para la ciudad: a través de proyectos de energía que reducen las facturas de servicios futuros, a través de proyectos de desarrollo económico que producen un claro retorno de la inversión, ya través de una iniciativa que crea un horario regular para la reparación y mantenimiento de calles de la ciudad, dando prioridad a las calles con mayor necesidad de reparación. Resurfacing esas calles ahora dará lugar a muchos más años de servicio antes de que necesiten reconstrucción completa.

Al tomar ventaja de las bajas tasas de interés, los menores costos de construcción y la calificación de crédito excelente para la ciudad, acabamos de lanzar el mayor proyecto de mantenimiento de las calles en la historia de la ciudad. Esto proporcionará no sólo repara largamente esperadas en las calles locales, pero la lógica clara y previsibilidad a la orden de mejoras. Lo más importante, el mantenimiento regular ahora nos va a ahorrar millones de dólares en comparación con lo que costaría reconstruir sustancialmente esas calles en una fecha posterior.

Siempre pienso en los viejos anuncios publicitarios de transmisión AAMCO en la televisión, con el lema "Págame ahora, o me pagar más tarde." Es una buena inversión cuando se puede gastar mucho menos dinero ahora que lo haría en el futuro - y eso es exactamente lo que, como una ciudad, lo han hecho.

El mismo principio se aplica a las nuevas estaciones de bomberos que hemos construido en los últimos años. Además de hacernos más seguros, que ayudó a la ciudad a alcanzar la calificación más alta posible el servicio de bomberos, que a su vez reduce los costos de seguros para propietarios de viviendas y negocios. Nuestro cambio a bombillas LED en 13 edificios de la ciudad es otro ejemplo. Debido al uso de la energía más baja, la inversión inicial será pagado en tres años, y continuará para salvar la ciudad \$ 30.000 anuales. Nuestro proyecto para actualizar miles de farolas de LED se proyecta para salvar, en las tarifas eléctricas actuales, aún más - alrededor de un cuarto de millón de dólares al año.

Los beneficios de un nuevo centro de recreo o mejora calle tan esperado son evidentes, y se ajustan a nuestras expectativas de lo que lo hace una ciudad. Al mismo tiempo, hay otras inversiones que estamos haciendo que, aunque menos visible, pueden resultar igualmente importante en el tiempo.

Un ejemplo es nuestra decisión el año pasado para unirse Condado de Doña Ana y el fiscal general del estado en impugnar un alza de tasas solicitado por El Paso Electric. De manera significativa, decidimos impugnar no sólo un aumento de tarifas de la ciudad en sí, sino para intervenir en nombre de todos los contribuyentes que viven en el área de servicio.

Los abogados contratados para que nos represente respondieron con diligencia, tanto es así que, si bien la utilidad había solicitado un aumento de la tarifa de \$ 8.5 millones de dólares, el examinador de la audiencia, después de escuchar el testimonio, recomienda un aumento de tasas de sólo \$ 640.000 una diferencia de casi 8 millones de dólares. La sentencia definitiva por la Comisión de Regulación Pública no se ha hecho, pero es casi seguro que nuestra participación en el caso resultará en un ahorro sustancial de dólares reales para la gente de nuestra ciudad.

Es importante que continuemos para intervenir en estos casos, incluso en el alza de la tarifa, ya propuesto para 2017. En mi opinión, el plan de negocios de El Paso Electric, desarrollada durante otra época, se adapta mal a la economía de la energía que

cambia rápidamente que ahora habitamos. Un problema especial es la elección de la empresa para dar prioridad a la construcción de nuevas y costosas plantas de energía en lugar de controlar los picos de demanda a través de incentivos de conservación y de mercado. Peor aún, esta estrategia amenaza con bloquear los consumidores a pagar por la capacidad de generación innecesaria en las próximas décadas.

Testimonios presentados en la audiencia tasa reciente indicó que un plan de negocios moderna, una que evite la construcción de plantas de energía mediante la incorporación de las tasas de expansión de tiempo de uso y nuevas tecnologías favorables al consumidor, podría salvar a los contribuyentes en la zona de cientos de millones de dólares en los próximos años. Nuestros esfuerzos para mantener ese dinero en los bolsillos de los residentes locales y dueños de negocios representan, en sí mismas, una inversión de gran alcance en el futuro económico del sur de Nuevo México.

No se trata sólo de la ciudad, por supuesto, que ha estado invirtiendo en la gente de nuestra comunidad. Individuos, organizaciones locales y asociaciones han realizado importantes inversiones de tiempo y esfuerzo en nuestro nombre, abordar las cuestiones de profunda importancia para toda nuestra comunidad.

Una de estas iniciativas ha sido dirigido por el embarazo en la adolescencia Prevención Grupo de Trabajo. Muchos de nosotros recordar que hace sólo unos pocos años condado de Doña Ana tuvo la tasa más alta de nacimientos en adolescentes en Nuevo México. Gracias a los maestros, enfermeras, trabajadores sociales y defensores de la comunidad, trabajando con nuestros legisladores, administradores de escuelas y organizaciones de salud pública docenas, Condado de Doña Ana ya no está cerca de la parte superior de la lista. Desde 2005, cuando se formó el Grupo de Trabajo Embarazo adolescente, se ha producido una reducción del 66% de los nacimientos de 15 a 17 años de edad en el condado de Doña Ana, y una disminución del 39% de los nacimientos de los jóvenes de 18 y 19 años.

Este es un logro notable, y un buen ejemplo para todos nosotros de lo que la inversión estratégica basada en la prevención puede hacer. Nos ahorrará dinero para los servicios sociales, por supuesto, pero aún más importante, será enormemente mejorar las opciones para las mujeres jóvenes en nuestra comunidad. Earl Nissen, el presidente del Grupo de Trabajo, está hoy con nosotros. Gracias, Dr. Nissen, por el trabajo de su comité. Gracias, también, a nuestros centros de salud escolar y socios de la comunidad, incluyendo los distritos escolares locales y las organizaciones de salud de la comunidad que han hecho posible este logro.

Otra inversión importante en nuestra comunidad está siendo coordinada por la Asociación para el éxito, un consorcio de los padres, maestros, estudiantes, administradores escolares, sin fines de lucro, empresas, organizaciones de salud y personas de toda la comunidad - todos los cuales han asumido la responsabilidad de asegurarse de nuestros niños tengan éxito en la escuela y en la vida.

Dos de los grupos de trabajo de la alianza especial me gustaría mencionar son la educación de la primera infancia y escuelas de la comunidad.

Hemos aprendido que los primeros años de vida son cuando nuestros cerebros crecen y se desarrollan, la creación de vías neurales que vamos a utilizar para toda la vida. Este es el punto en el que podemos tener el máximo impacto en el futuro de nuestros hijos. El grupo de trabajo de la primera infancia representa un esfuerzo de todo el condado para ayudar a los padres - primeros y mejores maestros del niño - garantizar el desarrollo cognitivo y emocional de sus hijos. Una nutrición adecuada para las madres y los niños; fácil acceso a cuidados de salud; la identificación temprana de la visión, la audición y problemas de aprendizaje; un compromiso formal para la educación de la primera infancia - se trata de inversiones que se verán recompensados con creces en los próximos años.

Una segunda iniciativa clave para la Asociación El éxito consiste en Escuelas de la Comunidad, que agrupa a decenas de organizaciones - de las chicas y chicos a los clubes a la United Way del Sur de Nuevo México a New Mexico State University - para ayudar a que nuestros edificios escolares centros locales de actividad para sus barrios circundantes. Estas escuelas locales, ya importantes en la vida de nuestros hijos, tienen el potencial para enganchar los residentes vecinos de todas las edades con actividades recreativas, servicios de salud y de la fuerza de trabajo, la participación ciudadana, y las oportunidades de educación para toda la vida.

Como ciudad, aplaudimos las Escuelas Públicas de Las Cruces para trabajar con la Asociación para el éxito en este importante proyecto. Tres líderes de Ngage Nuevo México, la estructura de la organización sin fines de lucro que proporciona para la Asociación están con nosotros: Director Ejecutivo Frank López y directores de programas Cindy Corona y David Greenberg. Gracias por venir hoy - por favor sepamos cómo la ciudad puede contribuir a esta importante inversión en el futuro de nuestros hijos.

La educación, por supuesto, es de especial importancia para mí personalmente. Crecí en una familia sin una gran cantidad de recursos financieros, a sólo unas manzanas de la Escuela Primaria Conlee. Mi educación en el hogar, en las escuelas públicas de Las Cruces y la Universidad Estatal de Nuevo México ha jugado un papel muy importante en la provisión de las muchas oportunidades que he disfrutado como un adulto.

Algunos de ustedes saben que me visita, todos los años, todos los salones de tercer grado en la ciudad. Voy a promover el Programa de Acondicionamiento Físico y Nutrición del Alcalde, y mientras estoy allí cada estudiante y firmo un compromiso individual que él o ella va a permanecer en la escuela hasta que se gradúen.

Esas visitas son lo más destacado de mi semana. Ojalá todo el mundo me podría acompañar a los salones de clase y ver la gravedad de los estudiantes son cuando firman ese compromiso. Ojalá se podía ver lo ávidos de participar en el aprendizaje, para ser fuerte e independiente, y para asumir las tareas del mundo.

Pero no pueden hacerlo por sí mismos. Tenemos que cumplir nuestra parte del trato así. No hay razón para Las Cruces y Condado de Doña Ana no pueden ser líderes nacionales en asegurarse de que todos nuestros niños estén preparados para el jardín de infantes, aprender a leer, a tener éxito académico, graduado de la escuela secundaria, y ambos entran y completar un programa de la universidad o una carrera exitosa. Esto es claramente una de las cosas más importantes que podemos hacer para el futuro de nuestra comunidad.

Siempre habrá personas que son escépticos de este tipo de inversión. Ellos van a tratar de convencernos de que sólo somos responsables de nosotros mismos. Ellos argumentan que la mejor manera de construir una economía es con salarios bajos y los impuestos bajísimos. Ellos ven muchos de los desafíos que enfrentamos en nuestra comunidad como insuperables, y creen que la única manera en que podemos avanzar es mediante dejando a muchos atrás.

Tengo que admitir que estoy completamente desconcertado por este punto de vista.

Cuando miro a nuestra ciudad, veo oportunidades sin fin. Vivimos en la intersección de dos carreteras interestatales y menos de una hora de un aeropuerto internacional. Un centro importante del carril está tomando forma en nuestra puerta sur. Tenemos una universidad estatal excepcional y un sistema de colegios comunitarios bien desarrollada. Tenemos una fuerza laboral diversa y son servidos por una comunidad de negocios sólido y creativo. entidades estatales y federales, como el White Sands Missile Range han proporcionado una base salarial estable para las generaciones de los residentes locales, compensando algunos de los peores efectos de las recesiones nacionales, y darnos tiempo para ayudar a otras partes de nuestra economía crezca.

En cuanto a las ventajas naturales, disfrutar de una gran cantidad de los recursos energéticos propios que alimentará nuestro futuro: solar, geotérmica y eólica. Estamos rodeados de tierras agrícolas productivas y un hermoso paisaje. Tenemos una cultura y estilo de vida que hacen que la gente quiere vivir aquí - los residentes y las personas a largo plazo nuevos en nuestra región. También tenemos lo más moderno jubilados parecen querer: un ambiente limpio y oportunidades de recreación al aire libre, la oportunidad para el enriquecimiento educativo, y una vida cultural y pública activa.

Muchas de estas ventajas entrar en foco especial como ambas líneas ferroviarias de la industria y se expanden en la frontera, lo que podría vincular los puertos del Pacífico en México con el sur del Condado de Doña Ana.

Además de las oportunidades relacionadas con la frontera de las finanzas, logística y transporte, tendremos la oportunidad de definir de forma única a nosotros mismos e incluso de manera más favorable dentro de la región, como un próspero centro para la educación, la atención médica y la calidad de vida.

Estos son enormes ventajas para nuestra comunidad. La única cosa que necesitamos

es una visión lo suficientemente grande como para alcanzar nuestro máximo potencial, y la voluntad de hacer el tipo de inversiones que requiere la visión. Ese es un desafío que estamos decididos a cumplir.

Hemos revisado hoy algunos de nuestros muchos logros compartidos como una comunidad. Hemos subrayado la importancia de la continua inversión en nuestra gente y el futuro, y tocó en sólo unas pocas áreas en las que la inversión está teniendo lugar. Hemos traído a la mente algunas de nuestras muchas ventajas como ciudad y región, que nos puede ayudar a inspirar en el trabajo todavía por delante.

Se trata de grandes compromisos, e, inevitablemente, me hacen pensar en todos los estudiantes de tercer grado que he visitado a través de los años. Creo que de sus padres y profesores que trabajan duro, los ayudantes de clase y trabajadores de la cafetería, y todas las otras personas que llegan a ver todos los días. No es difícil para nosotros comprender lo precioso que los niños son, y sabemos que vamos a hacer todo lo posible para ayudarles a tener éxito.

Voy a tener que decir, sin embargo, después de los ocho años que he estado mayor, y los 22 años que he estado en la función pública; después de mis 3 décadas en el negocio y todo el tiempo que hemos compartido como vecinos, sé que no son sólo los niños que son importantes para todos nosotros.

Me pongo a pensar de una joven madre en nuestra comunidad en busca de trabajo. Ella se merece nuestra inversión también. Ella se merece un barrio seguro para su familia y una buena escuela para sus hijos. Ella merece oportunidades educativas y profesionales para sí misma.

Y luego, por supuesto, pienso en todos los demás trabajadores en nuestra comunidad, que se presentan todos los días para el personal de nuestras empresas y organizaciones no lucrativas, nuestros equipos de construcción y salas de operaciones, nuestras rutas de correo y periódicos y escuelas. Se merecen nuestra inversión demasiado, y que incluye un salario que les permita llevar una vida de éxito, y participa plenamente en la vida económica de nuestra comunidad.

Pienso en nuestros jubilados, personas que han hecho contribuciones importantes a sus comunidades en los últimos años, y he decidido por nuestra ciudad para su próxima etapa en la vida. Pienso en nuestros estudiantes universitarios y la emoción que viene con la vida y el aprendizaje entre nosotros. Siempre es bueno cuando encuentran su lugar en el mundo, donde quiera que sea. Voy a admitir que es un placer especial para ver el número creciente de que la estancia en Las Cruces, la elección de nuestra propia comunidad como el lugar en el que se pasan la vida.

Inevitablemente, entonces, pienso en nuestros vecinos que luchan con su salud mental o física. Creo que de los que están en el dolor crónico o han perdido su sentido de propósito, los que tienen problemas que necesitan una segunda oportunidad. Ellos también, una vez fueron estudiantes de la escuela de ojos brillantes y con ganas de

grado, disfrutando de un momento en que su propio valor inapreciable nunca estuvo en duda. Debemos recordar el valor de nuestros vecinos para nosotros incluso en su lucha, y sabemos que son totalmente digno de nuestra inversión y preocupación.

Este sentido de valorar y cuidar unos de otros, sea cual sea nuestra estación y circunstancias de la vida, es todavía una ventaja más que compartir como comunidad.

Es la salsa especial que impulsa y vivifica todo lo que hacemos juntos, y una de las principales razones de esto es un lugar especial para vivir.

Una vez más, somos conscientes de que los oradores en la Conferencia Domenici validan la importancia de nuestra continua inversión. Sabemos que la inversión en la infraestructura ahorrará dinero a los contribuyentes. Sabemos que la inversión en la educación va a crear una fuerza de trabajo más productivo. Sabemos que nuestras inversiones en la calidad de vida harán que nuestra comunidad sea más atractiva para las empresas altos salarios. Estos son los resultados buenos e importantes para una ciudad que tiene.

En última instancia, sin embargo, invertimos en el uno al otro, porque eso es lo que hacen las grandes comunidades. Es por eso que construimos calles y parques y estaciones de bomberos, por lo que decidimos tomar en una gran utilidad y su estructura de tarifas obsoleta, por lo que reducir los embarazos adolescentes e invertimos en nuestros hijos. Buscamos para asegurarse de que todos los residentes - que es cada residente - ha tantas oportunidades como sea posible vivir una vida buena y satisfactoria. Esa es nuestra tarea común y el compromiso que hacemos el uno al otro. Es por eso que el estado de nuestra ciudad es fuerte. Yo sé que el trabajo de nuestro ayuntamiento y el personal, las indicaciones que nos propusimos y las decisiones que tomamos, son sólo una pequeña parte de los esfuerzos que se realizan todos los días por la gente de nuestra ciudad; por aquellos que dedican gran parte de su vida a hacer de nuestra comunidad mejor. Lo que puedo prometer es que vamos a seguir, individualmente y como sus representantes, para hacer todo en nuestro poder para participar en ese esfuerzo, y seguir haciendo de este un gran lugar para vivir.

Gracias por acompañarme hoy, y gracias por la oportunidad de servir como su alcalde. Vamos a avanzar con confianza en las tareas que tenemos por delante.